

Isa

Chapter 65

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

לְאֵלֹהִים
לְאֵלֹהִים
הָנָגִיא
הָנָגִיא
אַמְרָתִי
בְּקָשְׁנִי
לְלֹא
נִמְצָאתִי
שָׁאַלְוִי
לְלֹא
נִדְרַשְׁתִּי 1

[H3808](#) [H0413](#) [H2009](#) [H2009](#) [H0559](#) [H1245](#) [H3808](#) [H4672](#) [H7592](#) [H3808](#) [H1875](#)

לְרָא בְּשָׁמִי:
— —
[H8034](#) [H7121](#)

প্রভু বলেনঃ “যারা আমার কাছে উপদেশ নিতে আসেনি আমি তাদেরও সাহায্য করেছি। আমাকে যারা পেয়েছে তারা কেউ আমার দিকে তাকিয়ে ছিল না। আমি একটা জাতির সঙ্গে কথা বলেছিলাম যারা আমার নামে নামাঙ্কিত নয়। আমি বলেছিলামঃ ‘আমি এখানে! আমি এখানে!’”

אַחֲרֵב טֹב לְאֵלֹהִים הַעֲרָךִים הַהֲלָכִים סָוִרֵר עַם אַל הַיּוֹם כָּל יְהִי פֶּרֶשְׁתִּי 2

[H3808](#) [H1870](#) [H1980](#) [H5637](#) [H0413](#) [H3117](#) [H3605](#) [H3027](#) [H6566](#)

מִחְשְׁבָתָהֶם:
—
[H4284](#)

“যারা আমার বিরুদ্ধে গিয়েছিল এমন লোকদের গ্রহণ করার জন্য আমি সারাদিন প্রস্তুত হয়ে দাঢ়িয়েছিলাম। তারা আমার কাছে আসুক। আমি তাদের অপেক্ষায় ছিলাম। কিন্তু তারা আমার কাছ থেকে দূরে ছিল। তারা অসৎ পথে জীবনযাপন চালিয়ে গিয়েছিল। তাদের হন্দয় যা করতে চেয়েছিল তারা তাই করেছিল।”

הַלְבִּינִים: עַל בְּנָתָה וּמְקֻטְרִים בְּנָתִים זְבָחִים תְּמִידִים פְּנֵי עַל אָוֹתִי הַנִּכְעִידִים הַחָם 3

[H3843](#) [H1593](#) [H2076](#) [H8548](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3707](#)

তারা আমার সামনে আমাকে সর্বদা রুদ্ধ করেছিল। তারা তাদের বিশেষ বাগানে পশুবলি দিত ও ধূনো জ্বালাত।

בְּנָלִים (וּמְרָקָן) הַחֹזֵיר בָּשָׂר הַאֲכָלִים יְלִינָה וּבְנִצְוָרִים בְּקָרְבִּים הַיּוֹשְׁבִים 4

[H6292](#) [H4839](#) [H6564](#) [H2386](#) [H1320](#) [H0398](#) [H5341](#) [H6913](#) [H3427](#)

כָּלִיהם:
—
[H3627](#)

তারা কবরস্থানে বসে থাকে। তারা মৃত মানুষদের কাছ থেকে ভাল বার্তা পাবার জন্য প্রতীক্ষায় থাকত। মৃতদের সঙ্গে তারা বসবাস করত। তারা শুয়োরের মাংস খেত। তাদের ছুরি ও কাঁটাচামচ বাজে মাংস খেয়ে নোংরা হয়ে গিয়েছিল।

יְהִדָּה אָשָׁה בְּאֶפְרַיִם אַלְהָה קְדֻשָּׁתִיךְ כִּי בְּנֵי הַגְּשָׁשָׁה אַל כִּי אַלְיָקָה קְרַב הָאָמְרִים 5

[H3344](#) [H0784](#) [H0639](#) [H6227](#) [H0428](#) [H6942](#) [H5066](#) [H0408](#) [H0413](#) [H7126](#) [H0559](#)

כָּל הַיּוֹם:
—
[H3117](#) [H3605](#)

কিন্তু তারা অন্যদের বলতঃ ‘আমার কাছে আসবে না! আমি যতক্ষণ না তোমাদের পরিষ্কার করছি ততক্ষণ তোমারা আমাকে স্পর্শ করবে না।’ এরা আমার চোখে ধোঁয়ার মত এবং এদের আগুন সর্বদাই জ্বলে।”

תְּקִים :	עַל	וּשְׁלִמְתִּי	אָמֵן	כִּי	אָחָשָׁה	לֹא	לְפִנֵּי	כְּתֻבָּה	תְּנִהָּה	6
H2436					H2814	H3808	H6440	H3789	H2009	

“দেখିବାର ଆଛେ ମେଟୋତେ ହବେ ହିସାବ ଅନୁଯାୟୀତ୍ତମି ତୋମାର ପାପେର ଜନ୍ୟ ଦୋଷୀ ଏହି ହିସାବ ନା ମେଟାନୋ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆମି ଶାନ୍ତ ହବ ନା ଏବଂ ତୋମାକେ ଶାନ୍ତି ଦିଯେଇ ହିସାବ ପରିଶୋଧ କରବା”

וְעַל	תְּהִרְיִם	עַל	קְטָרָיו	אָשָׁר	יְהֹהָה	אָמֵר	יְחִידָה	אֲכֹתִיכֶם	וְעַזְתִּיכֶם	עֲזֹזִיכֶם	7
H2022					H3068	H0559		H0001	H5771	H5771	
ס :	תְּקִים :	עַל	(אַל -)	רָאשָׁנָה	בְּעַלְתָּם	וּמִרְתַּי	חַרְפּוֹנִי	תְּגַבּוּת			
H2436	H0413			H7223	H6468	H4058			H1389		

ତୋମାର ଓ ତୋମାର ପିତାର ପାପ ସବଇ ସମାନ ପ୍ରଭୁ ବଲେନ୍ତି “ପର୍ବତେର ଓପର ଧୂପ ଜ୍ଵାଲାବାର ସମୟ ତୋମାଦେର ପିତାରା ପାପ କରେଛେ ତାରା ଏହି ପର୍ବତଗୁଲେର ଓପର ଆମାୟ ଅବମାନନା କରେଛେ ଏବଂ ଆମିହି ପ୍ରଥମ ସେ ତାଦେର ଶାନ୍ତି ଦିଯେଇଲାମା ଆମି ତାଦେର ଉଚିତ ପ୍ରାପ୍ୟ ଶାନ୍ତି ଦିଯେଇଲାମା”

בְּרָכָה	כִּי	תְּשִׁחְתִּיתָה	אַל	וְאָמֵר	בְּאַשְׁפּוֹל	הַתִּירּוֹשׁ	יְמִצְאָה	כְּאַשְׁר	יְהֹהָה	אָמֵר	כִּי	8
H1293		H7843	H0408	H0559	H0811	H8492	H4672		H3068	H0559	H3541	
					הַכְּלָל :							
					H3605	H7843	H1115	H5650	H4616			

ପ୍ରଭୁ ବଲେନ୍ତି “ଦ୍ରାକ୍ଷାତେ ସଥିନ ନତୁନ ସୁରା ଥାକେ ମାନୁଷ ତଥନ ତା ବେର କରେ ନେଇ କିନ୍ତୁ ତାରା ଦ୍ରାକ୍ଷାଗୁଲିକେ ପାରୋପରି ଧ୍ୱଂସ କରେ ନା ତାରା ଏହି ସବ କରେ କାରଣ ଦ୍ରାକ୍ଷା ଏରପରେ ଓ ବ୍ୟବହାର କରା ଯାଇ ଆମି ଆମାର ଦାସଦେର ପ୍ରତି ଠିଂ ଏକାଇ ଜିନିଷ କରବା ତାଦେର ଆମି ପାରୋପୁରି ଧ୍ୱଂସ କରବୋ ନା”

שְׁמָה :	יְשִׁכְנָה	וְעַבְרִי	בְּחִילִי	וּוּרְשִׁיָּה	הָרִי	יְוֻרָשָׁה	וּמִיהִוָּה	גָּרָע	מִיעַקְבָּ	וְהַצְּאָתִי	9
H8033	H7931	H5650	H0972	H3423	H2022	H3423	H3063	H2233	H3290	H3318	

ଯାକୋବେର ଇଇସାଯାଲେ କିନ୍ତୁ ଲୋକକେ ଆମି ରକ୍ଷା କରବେ ଯିହୁଦାର କିନ୍ତୁ ମାନୁଷ ଆମାର ପାହାଡ଼ ପାବେ ଆମାର ଦାସରା ସେଥାନେ ବାସ କରବେ ଆମି ପଛନ୍ତ କରେ ଠିଂ କରବ କାରା ଓଥାନେ ବାସ କରବେ

דְּרִישִׁינִי :	אָשָׁר	לְעַמִּי	כְּבָקָר	לְבָבֶז	עַכּוֹר	צָאן	וְעַמִּקָּה	לְנִנְהָה	הַשְּׁרוֹן	וְדִינָה	10
H1875		H1241	H7258	H5911	H6010	H6629			H8289	H1961	

ତଥନ ପଲେଷ୍ଟୀୟ ସଂଲଗ୍ନ ଶାରୋଣ ଉପତ୍ୟକା ହବେ ମେସଦେର ମାଠ ଜେରଶାଲେମେର ଉତ୍ତରେ ଦଶ ମାଇଲ ଆଖୋର ଉପତ୍ୟକା ହବେ ଗରୁର ପାଲେର ବିଶ୍ରାମସ୍ଥଳ ଏହି ସବ ହବେ ଆମାର ଲୋକଦେର ଜନ୍ୟ ଯେସବ ଲୋକରା ଆମାର ଥୋଂ୍ଜ କରିବେ

לִמְנִי	וְהַמְּמֻלְאִים	שְׁלֹחַ	לִפְרָ	קְרָשִׁי	הַעֲרִכִּים	קְרָשִׁי	גָּר	אַתְּ	הַשְּׁכִיחִים	יְהֹהָה	עֲזֹבִי	וְאַתְּ	11
H4507	H4390	H7979	H1408		H6944	H2022	H0853	H7913	H3068		מִמְּסָ:		
H4469													
H8085													

“କିନ୍ତୁ ତୋମରା ପ୍ରଭୁକେ ତ୍ୟାଗ କରେଛୋ ତାଇ ତୋମରା ଶାନ୍ତି ଭୋଗ କରବେ ତୋମରା ଆମାର ପରିବର୍ତ୍ତ ସିଯୋନ ପର୍ବତେର କଥା ଭୁଲେ ଗିଯେଛୋ ତୋମରା “ଭାଗ୍ୟ” ଓ “ଅଦୃଷ୍ଟ” ମୁଣ୍ଡିଗୁଲାକେ ପାଇ୍ଜୋ କରତେ ଶୁରୁ କରେଇଲେ ତୋମରା ତାଦେର ନୈବେଦ୍ୟ ଦିଯେଇଲେ

וְلֹא	דְּבָרָי	עֲנִיָּתִם	וְلֹא	קְרָאָתִי	יְעַנְ	תְּכָרְבִּי	לְטַבְבָּח	וְכָלְבָּם	לְהַרְבָּב	אַתְּכָבָּם	וְגַנְוִיָּתִי	12	
H3808	H1696		H3808	H7121	H3282	H3766	H2874	H3605	H2719	H0853	H4487		
			פ :	בְּתְרַחְמִ	חַפְצָתִי	לֹא	וּבְאַשְׁר	בְּעִיָּנִי	הַרְעָ	וְתַעֲשֵׂה	שְׁמִעַתִּם		
				H0977		H3808						H8085	

তাই প্রভু আমার সদাপ্রভু বলেনঃ “যদিও আমার দাসরা খাবে তোমরা ক্ষুধার্থ থেকে ঘাবে আমার দাসরা পান করতে পারলেও তোমরা ত্বরণ থাকবে আমার দাসরা সহী হলেও তোমরা দষ্ট লোকবা লজ্জিত হবে।

הַלְּבָב	מְטוֹב	יְרֵנוּ	עֲבָדֵי	הַנֶּה	14
וְמִשְׁבָּר	וְאַתָּם	לְבָב	לְבָב	לְבָב	—
רִיחָה	מִקְאָב	תְּצַעַקְתָּ	תְּצַעַקְתָּ	תְּצַעַקְתָּ	—
H3213	H7307	H7667	H3511	H6817	H2898
—	—	—	—	—	H5650
					H2009

আমার দাসরা আনন্দে মাতোহারা হবে কিন্তু তোমরা দাঁধে কেঁদে ভাসাবে॥ তোমাদের জন্য তেমে যাবে এবং তোমরা খবই দাঁধিত হবে॥

אַחֲרָה:	שֵׁם	יִקְרָא	וְלֹעֲבָרְיוּ	יְהֹוָה	אֲדֹנֵי	וְהַמִּתְהָ	לְבָחָרִי	לְשִׁבְעָה	שְׁמָכָם	וְהַנְּצָרָם	15
—	H0312	H8034	H7121	H5650	H3069	H0136	H4191	H0972	H7621	H8034	H3240

তোমাদের নাম আমার দাসদের কাছে বাজে শব্দের মতো শোনাবে॥” আমার প্রভু ঈশ্বর তোমাদের হত্যা করবেন॥ আর তাঁর দাসদের দেবেন নতুন নাম॥

אמנו	באל-תְּהִימָה	יבשַׁבַּע	בָּאָרֶץ	וְהַנִּשְׁבַּע	אמנו	אמנו	בָּאָרֶץ	יתְבָרֵךְ	בָּאָרֶץ	המִתְבָּרֵךְ	אשר	16
H0543	H0430	H7650	H0776	H7650	H0543	H0430	H1288	H0776	H1288			
					מעניין:	וְכִי	נִסְתַּרְוּ		הַרְאָשָׁנוֹת	הַרְאָרוֹת	גְּשָׁכָהוּ	כִּי
								H5641		H7223		H7911

ଲୋକେ ଏଥିନ ପୃଥିବୀର କାହେ ଆଶୀର୍ବାଦ ପ୍ରାର୍ଥନା କରିଛେ । କିନ୍ତୁ ଭବିଷ୍ୟତେ ତାରା ଆଶୀର୍ବାଦ ଚାଇବେ ଆସ୍ତାବାନ ଟେଶ୍‌ରେର କାହେ । ଏଥିନ ଯାରା ପୃଥିବୀର ନାମ ନିଯେ କୋନ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି କରିଛେ ତାରା ଭବିଷ୍ୟତେ ଟେଶ୍‌ରେର ନାମେ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି କରିବେ । କେନ୍ ? କାରଣ । ଅତୀତେର ସମସ୍ୟାର କଥା ସବାଇ ଭୁଲେ ଯାବେ । ତାରା ଆମର ଚକ୍ରର ଅନ୍ତରୁଳୀ ଆଛେ ।

תעלינה	ולא	ולא	תְּאַשְׁנָה	תְּזַכְּרָה	ולא	תְּחִדְשָׁה	וְאַרְצִים	תְּחִרְשִׁים	שָׁמִים	בּוֹרָא	הַנְּגִי	כִּי	17
H5927	H3808	H7223	H2142	H3808	H2319	H0776	H2319	H8064		H2009		לְבָבִים	

“আমি নতন পথিকী ও নতন স্বর্গ তৈরী কৰব।” লোকৰা অতীতেৰ কথা মনে ৰাখিবে না। সেই সব কথা তাৰা যোটেই চিন্তা কৰিবো না।

אָתָּה	בָּרוּאָ	כִּי	הַנֶּגֶן	כִּי	בָּרוּאָ	אָנָּי	אָשָׁר	לֹא	עֲדִיר	וְגִילּוֹ	שִׁישָׁוֹ	אָמֵן	כִּי	כִּי	
H0853	H2009		H0589		H5703	H5704	H1523		H7797		מִשׁׁוּשׁ:	וְעַמְתָּה	גִּילָּה	יְרֹשָׁלָם	

আমার লোকরা সুধী হবে এবং এখন থেকে চিরকাল তারা আনন্দ করবে॥ কেন? আমি তাই করব॥ জেরুশালেমকে আমি তৈরী করব আনন্দ নগরী এবং সেখনকার লোকদের আমি করব খুব স্থী॥

גָּלְגָּלִי	בִּירּוּשָׁלָם	וְשָׁשְׁבַּי	בְּעֵמִי	וְלֹאֶ-	יְשַׁמְּעַ	בָּהִ	עֹז	קֹל	בְּכִי	וְקֹיל	זַעֲקָה:
H2201	H1065	H5750	H8085	H3808	H7797	H3389	H1523				19

“তারপর জেরশালেমের জন্য আমিও সুখী হব॥ আমি আমার নিজের লোকদের জন্য সুখী হব॥ শহরে আর কোন কান্না অথবা কান্নার শব্দ এবং দুঃখ থাকবে না॥

لֹאֶ-	יְהִיָּה	يְهִيָּه	مָشֵׁם	عֹלֶل	אָשָׁר	لֹאֶ-	يְמִلָּא	אָתֶ-	يְמִיּוֹ	כִּי	لֹאֶ-	20
H3117	H0853	H4390	H3808	H2205	H3117	H5764	H5750	H8033	H1961	H3808		
לֹאֶ- הַנְּעָר	מָאָה	מָאָה	בָּזָר	וְתַחַזְלָא	שָׁנָה	מִאָה	יְמִוּת	שָׁנָה	מִאָה	בָּזָר	לֹאֶ-	
H7043	H8141	H3967	H2398	H4191	H8141	H3967	H5288					

দুঃ়িচারদিনের আয়ু নিয়ে কোন শিশু জন্মাবে না॥ অল্প সময় বেঁচে থেকে কেউই মরবে না॥ প্রতিটি শিশু ও বৃদ্ধ বহু বহু বছর বাঁচবে॥ ১০০ বছর বেঁচে থাকার পরও যে কোন ব্যক্তিকে যুবকদের মত লাগবে॥ একজন লোক যদি ১০০ বছর বয়স পর্যন্ত না বাঁচে লোকে তাকে অভিশপ্ত মানুষ বলে বিবেচনা করবে॥

وְבָנָיו	وְבָנָיו	בְּרִים	פְּרִים:	וְאַכְלָו	כְּרָמִים	וְגַטְעָו	וְיִשְׁבָּו	בְּרִים	וְבָנָיו	כִּי	لֹאֶ-	21
H6529	H0398	H3754	H5193	H3427	H1129							

“শহরে কেউ যদি বাড়ি বানায় সে সেই বাড়িতে বসবাস করতে পারবে॥ কেউ যদি বাগানে দ্রাক্ষা চাষ করে তবে সে সেই দ্রাক্ষা ফল খেতে পারবে॥

لֹאֶ-	يְבִנּוּ	يְבִנּוּ	لֹאֶ-	يִשְׁבָּב	لֹאֶ-	וְאַחֲרָה	وְאַחֲרָה	לֹאֶ-	כִּי	لֹאֶ-	עַנְיִ	22		
H3117	H6086	H3117	H0398	H0312	H5193	H3808	H3427	H0312	H1129	H3808				
לֹאֶ- יְמַעְשָׁה	יְדִידָם	יְבָלָל	בְּחִירִי:								H0972	H1086	H3027	H4639

আর কখনও এমন হবে না যে একজন বাড়ী তৈরী করবে আর অন্য জন তাতে বাস করবে॥ আর কখনও এমন হবে না যে একজন বাগান তৈরী করবে আর অন্য জন তার ফল খাবে॥ আমার লোকরা গাছের মত দীর্ঘ জীবন পাবে॥ আমার মনোনীত লোকরা যা কিছু করবে তা উপভোগ করবে॥

لֹאֶ-	يְנוּעָل	يְנוּעָل	لֹאֶ-	לְדִיק	לֹאֶ-	לְרִים	לֹאֶ-	עַנְיִ	כִּי	לֹאֶ-	זַעֲקָה:	23	
H6631	H1992	H3068	H1288	H2233	H0928	H3205	H3808	H7385	H3021	H3808			
לֹאֶ- אָחָם											H0854		

একটি মৃত শিশুকে জন্ম দেবার জন্য মহিলারা আর কখনও প্রসব যন্ত্রনা ভোগ করবে না॥ শিশুর জন্ম দিতে গিয়ে মহিলারা প্রসব যন্ত্রণায় আর ভীত হবে না॥ প্রত্যু আমার সব লোকদের ও তাদের শিশুদের আশীর্বাদ করবেন॥

וְগַטְעָו	וְיִשְׁבָּו	וְאַחֲרָה	לְבָהָלָה	לְבָהָלָה	עֹד	הַמ	מִדְבָּרִים	כִּי	לֹאֶ-	זַעֲקָה:	24	
H8085	H0589	H1696	H1992	H5750					H0589	H7121	H2962	H1961

তারা চাইবার আগেই জানতে পারবে তাদের চাহিদা এবং তারা চাইবার আগেই সাহায্য পাবে॥

וְלֹאֶ-	בְּכָל	בְּכָל	בְּרִים	בְּרִים	בְּרִים	25						
H3808	H3899	H6083	H5175	H8401	H0398	H1241	H0259	H2924	H2061			
וְלֹאֶ- זַעֲקָה	יְהִיָּה	יְהִיָּה	אָמֶר	קְרַשׁ	קְרַשׁ	קְרַשׁ	קְרַשׁ	בְּכָל	בְּכָל	בְּכָל	בְּכָל	
	H3068	H0559	H6944	H2022	H3605	H7843	H3808					

নেকড়ে বাঘ এবং মেষশাবক একসঙ্গে থাবে॥ সিংহ ছোট বলদের সঙ্গে একসঙ্গে বিচালি থাবে॥ আমার পবিত্র পর্বতে সাপ থাকলেও সে কাউকে কামড়াবে না॥ এমনকি কারও ভয়েরও কারণ হবে না॥” এই সব প্রভু বলেছেন॥